

„Terres-Rouges-Festival“ am ersten September-Wochenende in Esch/Alzette

# Minnettemetropole vereint Sport und Kultur

„Streetfestival“, „lux-Airport Escher Kulturlaf“ und Open-Air-Festival gehen Hand in Hand

VON LIS DAHM

Jedes Jahr Anfang September verwandelt die Minnettemetropole Esch sich zur Festivalsstadt. Vom 2. bis zum 4. September stehen die Straßen der Stadt ganz im Zeichen der Musik, der Unterhaltung, aber auch des Sports. Das „Terres-Rouges-Festival“ bringt nämlich nicht nur alle Musikfans auf einen gemeinsamen Nenner, sondern bietet zudem die ideale Kombination von Kultur und Sport.

Neben dem „Streetfestival“, das am 2. und 3. September steigen wird, legt die Escher Gemeinde viel Wert auf den „lux-Airport Escher Kulturlaf“, der bereits zum fünften Mal am 3. September organisiert wird. Freuen können die Läufer sich auf zwei attraktive sowie anspruchsvolle Laufstrecken entlang der kulturellen Sehenswürdigkeiten der Stadt. Unterwegs sorgen insgesamt 16 Bands und Künstler für ermutigende Unterstützung und musikalische Unterhaltung.

Das eigentliche „Streetfestival“ spielt sich von Freitag bis Samstag in den Straßen der ehemaligen Industriestadt ab. Rund 60 nationale und internationale Künstler werden die Stadt rund um die „Rue de l'Alzette“, die „Place du Brill“, die „Place Boltgen“ und die „Place de l'Hôtel de Ville“ erobern, um sie in eine pulsierende



Die britische Band „Kaiser Chiefs“ stellt beim „Terres-Rouges-Festival“ ihr neues Album vor. (ARCHIVBILD: S. WALDBILLIG)

Kultur-Oase zu verwandeln. Besonders erwartet wird der Auftritt der Gruppe „Elements“, denn die außergewöhnliche „Son et Lumière“-Vorstellung lockte schon vergangenes Jahr unzählige Zuschauer an und wusste mit viel Kreativität zu überzeugen.

Auch Theater und Zirkus werden beim „Terres-Rouges-Festival“ groß geschrieben. So führt etwa die Gruppe „Nakupelle“ ihr originelles Theaterstück „Monkey Bizness“ in der Fußgängerzone vor und der „Cirqu'oui“ wird sein Publikum mit jeder Menge Tanz,

Akrobatik und Humor verführen.

Zu den anderen Hinguckern des „Streetfestivals“ gehören unter anderem die niederländischen Komiker Jaap Slagman und Danny Molenaar, die deutschen Köche „Ensemble Kroft“ sowie der ebenfalls aus den Niederlanden stammende Puppenredner Steven L. Groenen.

Doch auch die Escher Kinder, die während der Ferien an den Sommeraktivitäten teilnehmen, können ihr Talent am Freitag und Samstag bei einer einzigartigen Vorstellung unter Beweis stellen.

Das absolute Highlight des

„Terres-Rouges-Festivals“ ist und bleibt jedoch das krönende Open-Air-Konzert auf dem Galgenberg. Sowohl nationale Musiker als auch internationale Künstler werden Luxemburgs Freilichtbühnen noch ein letztes Mal zum Kochen bringen bevor der Open-Air-Sommer im Spätseptember zu Ende geht.

Zu den Headlinern gehören dieses Jahr unter anderem die „Kaiser Chiefs“. Die britische Pop-Band wurde im Jahr 2006 mit drei „Brit Awards“ ausgezeichnet und tourt seitdem mit anderen berühmten Gruppen, wie etwa den U2, durch

die Weltgeschichte. Ihr neuestes Album „The Future is Medieval“ brachten die „Kaiser Chiefs“ am zweiten Juni dieses Jahres heraus und werden es sich nicht nehmen lassen, ihren luxemburgischen Fans beim „Terres-Rouges Festival“ eine Kostprobe zu bieten.

Auch die finnische Band „Sunrise Avenue“ steht ganz oben im Festivalprogramm. Seit ihrer Gründung vor zehn Jahren verkauften die Musiker weltweit mehr als 500 000 Alben, wobei „Hollywood Hills“, die aktuelle Singleauskopplung ihres neuen Albums „Out of Style“, ebenfalls in Luxemburg gerade die Charts stürmt.

Neben dem englischen Trio „The Subways“, den Franzosen „Shaka Ponk“ und der belgischen Gruppe „Lucy Lucy!“ setzen die Veranstalter des Festivals auf nationale Talente. So werden auch luxemburgische Bands wie „De Lëb“, „Serge Tonnar & Legotrip“ und „Los Dueños del Ska“ am 4. September die Bühne in Beschlag nehmen.

Tickets für das Open-Air-Festival auf dem Galgenberg kosten 25 Euro und sind beim Ticketservice im Luxemburger Bahnhofsviertel, beim „City Tourist Office“ in Esch/Alzette, im „CD-Buttek beim Palais“ in Luxemburg-Stadt, im „Zeitungsbuttek Weber“ in Wasserbillig, im „Fotobuttek Ewert“ in Ettelbrück sowie in allen Sales-Lenz-Reisebüros erhältlich.

## Sportlich und sozial aktiv

DT Zolwerknapp stolz auf seine Jugendmannschaften

Anlässlich der Generalversammlung des Zolwer Tischtennisvereins brach Präsident Claude Schlessler dieser Tage eine Lanze für selbstlosen, ehrenamtlichen vereinsbezogenen Einsatz. So entstehe ein gesundes soziales Umfeld, das den Vereinen ermögliche, auch in schwierigen Zeiten zu überleben.

Was die gewünschte soziale Komponente angeht, so hat der Verein dem Aktivitätsbericht von Sekretär Georges Adams zufolge, in der vergangenen Saison so einiges auf die Beine gestellt: ein Cabaret-Abend, drei Flohmärkte, ein gastronomischer Abend, Mithilfe bei „Ambiance jardins“ und der „Fête d'intégration“ zeugen vom Engagement des Vereins.

### Ausgezeichnete Resultate bei der europäischen Meisterschaft

Dem sportlichen Bericht sind 91 beim nationalen Tischtennisverband FLTT eingetragene Lizenzen zu entnehmen. Sechs Jugendmannschaften und fünf Senioren-Teams nahmen an Meisterschaften teil, in der neuen Saison werden es deren sechs sein.

Ausgezeichnete Resultate erzielten die Cadets und Junioren, die auch in der europäischen Meisterschaft und beim „ITTF Youth Open“ dabei waren und mehrmals einen dritten Platz und zwei Mal einen Meistertitel errangen.

Der Mitgliedsbeitrag bleibt für aktive jugendliche Spieler unverändert bei 50 Euro, für alle anderen aktiven Spieler bei 30 Euro und für die „Section Loisirs“ bei 20 Euro.

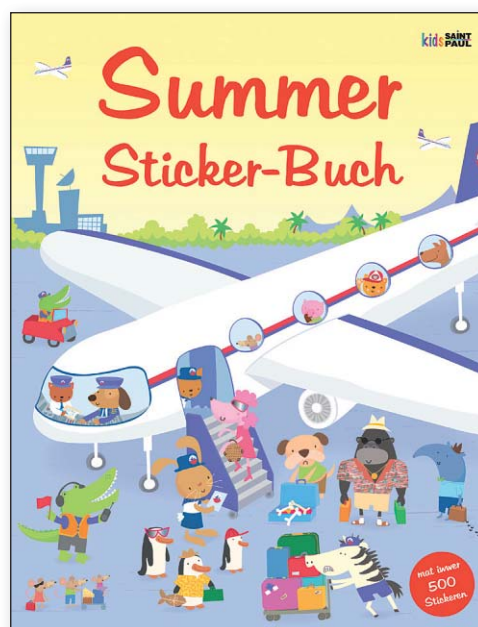
### Sportverein ist ein „Botschafter der Gemeinde“

Der Verein zeichne sich durch seine hervorragende Jugendarbeit aus und sei auch dank seiner guten sportlichen Ergebnisse ein Botschafter der Gemeinde, betonte der Sassenheimer Bürgermeister Georges Engel, in Begleitung von acht Ratsmitgliedern, in seiner Ansprache. Der derzeitige Umbau des Sportzentrums werde auch verbesserte Bedingungen für die DT-Spieler einschließen. Alain Cornely, Präsident der Sportkommission, und Sportschöffin Myriam Cecchetti lobten den Vorstand für seine gute Hand bei der Zusammenstellung der Mannschaften und wünschten auch weiterhin viel Erfolg.

Der Dëschtentnis Zolwerknapp wird von folgenden Personen geleitet: Claude Schlessler (Präsident), Fränz Schandeler (Vizepräsident), Georges Adams (Sekretär), Luciano Dal Zotto (Kassierer), Robert Eischen (Verantwortlicher für Klassierung) sowie den Beisitzenden Romain Daix, Christine Faber, Odile Gaertner, Steve Gierenz, Josip Kajic, Eric Pornet, Simone Schlessler und Christiane Welscher. (AgKra)

## Promotioun vum Mount

JULI



24 Säiten, 24 x 30,5 cm, broschéiert

## Summer Sticker-Buch

Mat iwver 500 Stickers  
fënns du e flotte summerleche  
Blummegeart, d'Geräischer vun  
den Insekten, Piratemaies op  
engem Schatzschëff esouwéi  
Plägen, Booten an aner lackeleg,  
summerlech Saache fir opzepchen.

~~9 €~~

5 €

éditions  
**SAINT PAUL**

An de Librairien. D'Buch gëtt géint e Virement op de Kont vu Saint-Paul Luxembourg bei der Spuerkeess – LU61 0019 1300 6666 4000 ouni Portoskäschten heemgeschéckt (w.e.g. den Titel uginn).

Och op [www.editions.lu](http://www.editions.lu)